

CANZONIERE e

- letto 899 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

BN100219.tiff
BN100220.tiff
BN100221.tiff
BN100222.tiff
BN100223.tiff
BN100224.tiff

- letto 654 volte

Edizione diplomatica

Image not found Untitled%202_9.png	L'an, can li iorn son lonc en Mai, M'es bel lo chan d'auzels de lonh; E can mi soi partitz de lai, Remembra'm d'un'amor de lonh, Vauc de talan brancs et enclis, Sì que chans, ni flor d'Albispis No'm val mai, com l'iversns gelatz.
Image not found Untitled%203_6.png	Ben tenc lo Senhor per verai, Perquieu veirai l'amor de lonh; Mais per un be, que men eschai, N'ai dos mals; car m'es tant de lonh Ai! c'ar mi fos lai pelegris, Sì que mos fustz, e mos tapis Fos per los sieus bels hueills remiratz.
Image not found Untitled%204_7.png	Be'm parrà ioi, can queirai Per amor Dieu ostal de lonh, E s'à lieis platz, albergarai Prop de liei, sì be'm soi de lonh; C'aisi m'es lo parlamens fis, Can drutz loindas es tan vezis; C'ap corte genh iau bel solatz.

Untitled%205_5.png Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Untitled%205_5.png	Iratz, e dolens men partrai; Sieu non vei sest amor de lonh, E no sai, c'ora lam veirai; Que tan son nostras terras lonh, C'assatz hi a pas, e camis. E per aiso non soi devis; Mais tot sia, sì com lei platz.
Untitled%206_5.png Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Untitled%206_5.png	Jà mai amor non iauzirai, S'aquest amor non iau de lonh, Que meillor, ni gensor non sai Ves nuilla part ni prop, ni lonh; Que tan pareis sos pretz verais, e fis, Que lai el renh del Sarrazis For ieu per lieis caitius clamatz.
Untitled%207_5.png Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Untitled%207_5.png	Dieus, que fes tot can ven, e vai E formet sest'amor de lonh; Me don poder, que'l cor quieu n'ai, Con si remir l'amor de lonh. Mais so, quieu vueill, m'es tot tais,
Untitled%208_5.png Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Untitled%208_5.png	Car aisì 'm fadet mos pairis; Quieu amès, e non fos amatz.

- letto 710 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

L'an, can li iorn son lonc en Mai, M'es bel lo chan d'auzels de lonh; E can mi soi partitz de lai, Remembra'm d'un'amor de lonh, Vauc de talan brancs et enclis, Sì que chans, ni flor d'Albespis No'm val mai, com l'iverns gelatz.	I. Lancan li jorn son lonc en mai m'es bel lo chan d'auzels de lonh, e can mi soi partitz de lai remembra·m d'un'amor de lonh: vauc de talan brancs et enclis, sì que chans ni flor d'albespis no·m val mai com l'iverns gelatz.
Ben tenc lo Senhor per verai, Perquieu veirai l'amor de lonh; Mais per un be, que men eschai, N'ai dos mals; car m'es tant de lonh Ai! c'ar mi fos lai pelegrís, Sì que mos fustz, e mos tapis Fos per los sieus bels hueills remiratz.	II. Ben tenc lo Senhor per verai per qu'ieu veirai l'amor de lonh; mais per un be que m'en eschai n'ai dos mals, car m'es tant de lonh. Ai! car mi fos lai pelegrís, sì que mos fustz e mos tapis fos per los sieus bels hueills remiratz!

Be'm parrà ioi, can queirai Per amor Dieu ostal de lonh, E s'à lieis platz, albergarai Prop de liei, s'i be'm soi de lonh; C'aisi m'es lo parlamens fis, Can drutz loindas es tan vezis; C'ap corte genh iau bel solatz.	III. Be·m parra joi can queirai per amor Dieu, ostal de lonh: e, s'a lieis platz, albergarai prop de liei, si be·m soi de lonh. C'aisi m'es lo parlamens fis can drutz loindas es tan vezis c'ap corte genh jau bel solatz.
Iratz, e dolens men partrai; Sieu non vei sest amor de lonh, E no sai, c'ora lam veirai; Que tan son nostras terras lonh, C'assatz hi a pas, e camis. E per aiso non soi devis; Mais tot sia, s'i com lei platz.	IV. Iratz e dolens m'en partrai, s'ieu non vei sest amor de lonh; e no sai cora la·m veirai, que tan son nostras terras lonh: c'assatz hi a pas e camis, e per aiso no·n soi devis... mais tot sia si com lei platz!
Jà mai amor non iauzirai, S'aquest amor non iau de lonh, Que meillor, ni gensor non sai Ves nuilla part ni prop, ni lonh; Que tan pareis sos pretz verais, e fis, Que lai el renh del Sarrazis For ieu per lieis caitius clamatz.	V. Ja mai amor non jauzirai s'aquest amor non jau de lonh, que meillor ni gensor non sai ves nuilla part, ni prop ni lonh: que tan pareis sos pretz verais e fis que lai el renh del Sarrazis for ieu per lieis caitius clamatz!
Dieus, que fes tot can ven, e vai E formet sest'amor de lonh; Me don poder, que'l cor quieu n'ai, Con si remir l'amor de lonh. Mais so, quieu vueill, m'es tot tais, Car aisi 'm fadet mos pairis; Quieu amès, e non fos amatz.	VI. Dieus, que fes tot can ven e vai e formet sest'amor de lonh, me don poder, que·l cor qu'ieu n'ai con si remir l'amor de lonh. Mais so qu'ieu vueill m'es tot taïs, car aisi·m fadet mos pairis: qu'ieu ames e non fos amatz.

- letto 668 volte